



Berna, 3.1.2012

n. 323.9.25.2011

Circolare

R-30

La Convenzione sull'origine è entrata in vigore il 1.1.2012

Dopo che la Svizzera, la Norvegia e il Liechtenstein hanno notificato la loro ratifica, la Convenzione regionale sulle norme di origine preferenziali paneuromediterranee (Convenzione sull'origine) è entrata in vigore il 1° gennaio 2012. Siccome i relativi accordi di libero scambio (ALS) devono ancora essere adattati, il traffico delle merci si fonderà sulle attuali basi legali fino all'entrata in vigore delle rispettive decisioni.

1 Cosa s'intende per Convenzione sull'origine

Per poter far circolare col trattamento preferenziale prodotti industriali originari nella zona di cumulo paneuromediterranea, tutti i paesi e i territori¹ concernenti devono essere legati da ALS con regole d'origine identiche. Ciò è stato finora garantito grazie all'applicazione del protocollo d'origine Euro-Med. Ossia, ogni accordo di libero scambio in questione possiede un proprio protocollo d'origine il quale, tuttavia, presenta regole d'origine identiche a quelle dei protocolli d'origine degli altri ALS concernenti. In futuro la Convenzione sull'origine, quale strumento centrale, sostituirà i protocolli d'origine dei pertinenti ALS. Vorrà dire che non più ogni relativo ALS comporta un proprio protocollo d'origine, bensì si rimanderà unicamente alla Convenzione sull'origine. Con ciò si semplificherà il processo per le modifiche, poiché ogni ALS non dovrà più essere adattato separatamente.

2 Quali modifiche comporta la convenzione

Con l'entrata in vigore della Convenzione sull'origine, non vi sono per il momento cambiamenti. In una fase successiva si tratterà di adeguare progressivamente i 15 ALS della Svizzera/AELS. Per questi ultimi verrà applicata unicamente la Convenzione sull'origine. Va osservato che le regole d'origine della Convenzione sull'origine sono tutt'ora identiche a quelle del protocollo d'origine paneuromediterraneo.

La Convenzione sull'origine prevede la possibilità di cumulo con i Paesi dei Balcani occidentali². Qualora i rispettivi ALS saranno aggiornati, si potrà beneficiare del cumulo diagonale, p. es. tra la Svizzera, l'UE e uno dei Paesi dei Balcani occidentali. Per quel che concerne le relative possibilità di cumulo, seguirà, a tempo debito, un'informazione tramite circolare.

¹ EU, AELS, Turchia, Egitto, Algeria, Israele, Giordania, Libano, Marocco, Siria, Tunisia, Cisgiordania e Striscia di Gaza, Isole Feroe

² Albania, Bosnia Erzegovina, Croazia, Macedonia, Montenegro e Serbia

3 Documenti e pubblicazioni

I documenti e le pubblicazioni dell'UDSC saranno adattati alla prossima occasione. Il testo della Convenzione sull'origine è pubblicato nella [raccolta ufficiale](#).